

ATANGA





atanga

cine ecuatoguineano

Centro Cultural de España en Malabo
Centro Cultural de España en Bata

| 2019

ATANGA edición especial

Cine ecuatoguineano

Créditos:

1º edición, enero 2019

Edición:

Centro Cultural de España en Malabo

Centro Cultural de España en Bata



Comisariado del ciclo: ACIGE

© de los textos y fotografías: sus autores

Carteles: ACIGE

Corrección de estilo: Julia Diez, Virgilio Brice y Teresa Ahís

Maquetación: Capa Identidad Creativa

Impresión: Centro Cultural de España en Malabo

Encuadernación: Emiliana Felipa Mengue Nzang Mangué y Rafael Esono Nsue Mangué

Biblioteca Digital AECID (BIDA) <http://bibliotecadigital.aecid.es>

Serie ATANGA: ISSN 2521-8867

Esta publicación ha sido posible gracias a la Cooperación Española a través de los Centros Culturales de España en Malabo y Bata dependientes de la Agencia de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). El contenido de la misma no refleja necesariamente la postura de la AECID.



índice

Prólogo
—
05

Propuesta de
proyección
—
06

Artículo: ¡Acción! de
Rubén Monsuy
—
07

Fichas técnicas
—
11

ACIGE
—
54

prólogo

El reto por la internacionalización de los creadores locales requiere de alianzas estratégicas en un mundo globalizado. Y el audiovisual ecuatoguineano no es ajeno a ese proceso: durante años los Centros Culturales de España en Bata y Malabo han convocado festivales de cine con la Asociación de Cineastas de Guinea Ecuatorial ACIGE y la ecuatoguineana Dirección General de Centros Culturales Cines y Teatros.

Esa colaboración estable junto con Casa África ha permitido iniciativas como el Festival de Cine Itinerante Sur-Sur de Guinea Ecuatorial FECIGE o la participación del cine ecuatoguineano en el Festival de Cine Africano de Tarifa FCAT a través de la entrega de los premios Ceiba.

Se suma igualmente la red de centros de culturales de AECID como plataforma privilegiada

especializada en el espacio cultural iberoamericano, permitiendo así la organización del actual ciclo de cine Atanga, o ciclos pasados como “CCEBA en corto | África a través de los obstáculos” realizado en Buenos Aires en el 2012, así como la proyección en Malabo y Bata de audiovisuales de Europa y América Latina como “En clave Afrocaribe” o “Afrodescendencias”.

No podría ser de otra forma; el intercambio y la diversidad de procesos es fundamental en el ámbito creativo, principio que igualmente queda recogido en los programas formativos de ACERCA. Algunas de estas capacitaciones han sido incluidos precisamente en esta selección de audiovisuales.

Esperamos, en cualquier caso, que disfruten de este acercamiento al audiovisual ecuatoguineano.

Centro Cultural de España en Malabo
Centro Cultural de España en Bata

propuesta de proyección



Día 1: 68 min

La cerveza y yo 19 min

Quata 21 min

Aricó Caliente 28 min

Día 2: 97 min

Milú 21 min

El cámara 60 min

Siñé 16 min

Día 3: 55 min

Orígenes 52 min

Anomalías Eléctricas 1 min

La cita 2 min

Día 4: 95 min

La traición 60 min

La venganza del hijo bastardo 17 min

Dejo de ser fang 18 min

¡acción!

de Rubén Monsuy



Rubén Monsuy Ndong Andeme

El primer cinematógrafo llega a Malabo en el año 1904.

La última sala de cine se cerró en la década de los noventa.

En 2010, en la segunda edición del Festival de Cine Africano de Guinea Ecuatorial, el cine Marfil reabrió sus puertas al público.

Es necesario puntualizar que el cine llegó a Guinea Ecuatorial antes que a otros países africanos, incluso antes que algunos países de occidente. En el año 1896 se podían ver películas en Argelia, Egipto y Sudáfrica. En 1987 en Túnez y Marruecos. En 1900, Senegal. Tres años más tarde llega el cine a Nigeria y en 1904 llega a Guinea Ecuatorial, fecha ignorada. Todavía no se puede hablar del cine guineano como se hablaría del cine de otros países de África como por ejemplo de la parte

subsahariana, el Magreb o el África lusófona.

El cine africano, desde su importación, ha tenido varias denominaciones, de acuerdo a las distintas épocas atravesadas. Se ha hablado del cine colonialista en África Subsahariana y Magreb, cine etnográfico Jean Rouch etc.

De acuerdo a las fechas de aparición del primer cinematógrafo en Guinea Ecuatorial, el cine se denominaría cine de ocio y es importado, al igual que en todo el continente, por los colonos para satisfacer sus momentos libres. Desde aquel entonces los guineanos y los africanos en general, conocen su existencia, vieron imágenes y se divertieron.

En Guinea Ecuatorial se abrieron varias salas de cine en todo el ámbito nacional. En lo que respecta a Malabo capital el cine Marfil, el cine Jardín y el cine Mar. En la parte continental, en la ciudad de Bata se encontraban el cine de Lea y el Ochangong.

Llega la independencia y aunque las salas siguen funcionando durante varios años, acaban

desmoronándose. La población pierde la curiosidad por el arte de la imagen. En esta misma década aparece la primera película guineana, “*El Tesoro*”, hecha por jóvenes ecuatoguineanos guiados por el impulso y el afán de filmar imágenes y contar historias.

Desde el año en que se cerró las puertas de la última sala, el paradero de este arte es auténticamente desconocido. En el siglo XXI, muchos guineanos siguen sumidos en esta falta de curiosidad, falta de intentar descubrir este mundo tan amplio. El cine educa, entretiene y es cultura identitaria. Es un mundo que necesita de sus habitantes para identificarse, al igual que los habitantes lo necesitan para reflejarse.

Hace cuatro años un grupo de jóvenes fundamos una asociación de cine denominada ACIGE (Asociación Cinematográfica de Guinea Ecuatorial) tras haber participado en varios cursos de narrativa cinematográfica en el Centro Cultural de España en Malabo. Como primer reto, después de nuestra fundación, realizamos la primera muestra

de cine denominada “Cine para la Ciudadanía”.

Para esta muestra contamos con nuestro socio incondicional, el Centro Cultural de España en Malabo, donde nos sentimos como en casa. También recibimos el apoyo económico de otras instituciones internacionales como la Embajada de Estados Unidos en Guinea Ecuatorial o empresas nacionales como Localia. ACIGE comenzaba su andadura.

No ha sido fácil. A veces hemos tenido que escuchar como en una empresa a la que pedíamos apoyo nos decían: ¿Qué es eso del cine? Y nos negaban información de la empresa pues, según él, les queríamos pedir dinero a su director.

Actualmente se está generando interés en la gente y en las autoridades competentes para el fomento del arte cinematográfico. Se han realizado varias películas en Guinea Ecuatorial como: *Limpiabotas*, *La Muchacha del Río*, *Teresa*, *Marfil*, *María Adá* etc. La mayor parte de ellas son fruto de jóvenes con pocos recursos, gente que necesita sólo un

empuje en la formación para seguir desarrollándose de manera profesional en esta actividad.

Guinea Ecuatorial está viviendo un momento de potente auge económico y de crecimiento en todos los sectores sociales. Sería positivo que los impulsores de dicho crecimiento centren también sus horizontes en el mundo de la cultura, del arte, en los jóvenes cineastas ecuatoguineanos para que puedan desarrollar su creatividad en el mundo de la imagen. La imagen, el cine en general, es un mundo que ayuda a divulgar nuestras culturas, nuestro modo de ser, de vivir. Además, es un gran impulsor del cambio de mentalidad.

El cine africano tiene sus orígenes en su propia cultura. “En su interior predomina el realismo existencial, teniendo en cuenta una filosofía vitalista, de modo que todo gira en torno a la vida diaria frene a la aspiración”. Estas son las palabras del patriarca de los cineastas africanos, el senegalés Usmane Sembgne.

ATANGA nº 5
Enero-Junio 2012

Dejo de Ser Fang



**Raimundo
Abaga Asangono**

FICHA TÉCNICA |

Título Original: Dejo de Ser Fang

Dirección: Raimundo Abaga Asangono

Año: 2016

Duración: 18min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Nilo Ndong Nsue y Raimundo Abaga Asangono

Música: Bosco (TBI), BSM, Ngal Madunga, Negro Bey y Mister Game

Fotografía: Raimundo Abaga Asangono

Reparto:

- Nilo Ndong Nsue (Fily)
- Sandra Beochobio Siosá (Lisa)
- Isabel Asangono Mbá (Julia)
- Mario Agustín Nguema (taxista)
- Paloma MSN (vecina)
- Ricardo Ruslán Ndong
- Mario Agustín

Productora: Sueño Hecho Realidad

Género: Romance

Asistente de dirección: Nilo Ndong Nsue

Asistente de producción: Abraham

Operador de cámara: Raimundo Abaga Asangono

Sonido: José Antonio Nkulu, Abraham

Montaje: Raimundo Abaga Asangono

Adaptación y diálogo: Nilo Ndong Nsue y Raimundo Abaga Asangono

Diseño de vestuario:

- Sandra Beochobio Siosá
- Nilo Ndong Nsue
- Mario Agustín

SINOPSIS |

Los amores entre etnias no han estado bien vistos en la sociedad ecuatoguineana. Fily, de etnia fang y Lisa, de etnia bubu, se quieren y se respetan. La visita a casa de la madre de Fily hará salir a flote todos los problemas interraciales, los miedos y la superación de los personajes.



***Raimundo
Abaga
Asangono***

BIOGRAFÍA

Raimundo Abaga Asangono

Nace el 8 de septiembre de 1985 en la ciudad de Bata. Es director, guionista y miembro fundador de ACIGE, Asociación Cinematográfica de Guinea Ecuatorial. Es actualmente realizador de informativos en Asonga Radio y Television.

TRAYECTORIA

En el año 2017: fué elegido mejor realizador de televisión por el Ministerio de Información, Prensa y Radio.

En el año 2016: dirigió y fue guionista de la película *Dejo de ser fang*, ganadora de la mejor idea original en el Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial (FECIGE).

Milú

Juan Pablo
Ebang



FICHA TÉCNICA |

Título Original: Milu

Dirección: Juan Pablo Ebang

Año: 2016

Duración: 21 min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Juan Pablo Ebang

Música: Sensación S. XXI, Piruchi

Apo y African Traditional Music

Fotografía: Alfredo Cham

Reparto:

- Soledad Adjae Tome (Milu)
- Octavio Anselmo Ondó Nguema Adá (Pedro)
- Teresa Nchama Esono Mibuy (Mamita)
- Nicolás Esono Oyana (marido)
- Filomena Obono Bibang Mayé (repcionista)

Producción ejecutivo: FUVIGE

Género: Ficción

Idea Original: Juan Pablo Ebang Esono

Ayudante dirección: Angelina Asumu Nchama Mangué

Producción: Juan José Esono

Iluminación: Alfredo Cham Sikale

Cámara: Martín Ndong Eyang y José Engo

Ayudante cámara: José Ngo Nkili

Sonido: José Rodolfo Okomo Ovono

Jefe de Producción: Juan José Esono

Ayudante producción: Jaime Nkili

Vestuario: Maria Lisa Djimbi Kake

Script: Salvador Maquina

Edición y postproducción: Martín Ndong y José Engo

Extras:

- David Angono Mbó Abeso
- Rodolfo Okomo Ovono
- Rafaél Sepa
- Bonifacio Sepa

SINOPSIS |

Una historia de superación de mujer, donde Milú, tras aguantar el maltrato físico y psicológico por parte de su marido, emprende una nueva vida. Deja su casa de tablas y su trabajo en la finca para buscarse un nuevo porvenir.



***Juan Pablo
Ebang***

BIOGRAFÍA

Juan Pablo Ebang

Nace en Beayop distrito de Micomiseng, Kie Ntem el 30 de junio de 1981.

Entre 2004 y 2007 cursa sus estudios de dirección de cine y montaje para televisión en Núcleo (NU CINE), Valencia (España).

TRAYECTORIA

Milu 2016: película ganadora del premio a la mejor actriz de FECIGE.

La familia 2011: película ganadora del premio “Le grand Prix Africain du Cinema de la Television et des Tic - Golden Crown Awards” (GPACT) al mejor cortometraje en Abidjan (Costa de Marfil).

Teresa 2009: resultado del primer taller que imparte a su regreso al país en la Biblioteca Nacional de Malabo.

No está desnuda 2007: película ganadora del premio al mejor cortometraje en el Festival Internacional de Cine para la Integración en Valencia.

La cerveza y yo

Hakim
Pergentino Esimi



FICHA TÉCNICA |

Título Original: La cerveza y yo

Dirección y realización: Hakim Pergentino Esimi

Año: 2015

Duración: 19min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Florian Nfa Ndong y Hakim Pergentino Esimi

Música: Oscar Cirilo Mebaha

Fotografía: Jose Luis Ndong Oná

Productora: ECUA

PRODUCCIONES

Reparto:

- Justo Ndong Osá (Tobias)
- Delicia Lucía Bindang (Nenuca)
- Epifanio Nsó Adá (Gaspar)
- Pablo Ramón Bendje (Bartolo)
- Raquel Mbengono (Flora)
- Maria Teresa Cecilia Mangué (Margarita)
- Imeldina Molongua (Sonia)
- Jacinta Nlang (Filomena)
- Rocina Mangué Nseng (niña 1)

- Lorenzo Obono Ovono (niña 2)

Género: Ficción

Director de fotografía: José Luis Ndong Ona

Edición y postproducción: Rubén Monsuy Ndong y Rodrigo Nkogo

Making Off: Mauel Florero Obiang Eco Nsue

Cámara: José Luis Ndong

Iluminación: José Luis Ndong

Extras:

- Eugenia Mokuy Eyaba
- Clemente Rivas Biaka
- Juan Lorenzo Ntutummu
- Paulino Asu Asu Ncara
- Santos Eyene Efua
- Mariano Acacio
- Idelfonso Antonio Edjang
- Emilia Cristina Mifumu Ela

SINOPSIS |

El alcohol es un problema en la sociedad ecuatoguineana, esto se refleja en Tobias, un borracho que maltrata a su familia. Es irresponsable y descuida sus deberes. Sin embargo, su mujer pondrá remedio a esta situación que sufren ella y sus hijos en el hogar.



***Hakim
Pergentino
Esimi***

BIOGRAFÍA

Hakim Pergentino Esimi

Hakim Pergentino Esimi estudia los cursos en dirección y producción de cine en CASAL NOU (Barcelona) en el año 2006.

En el año siguiente cursa el seminario de Teatro e Interpretación en el mismo centro.

TRAYECTORIA

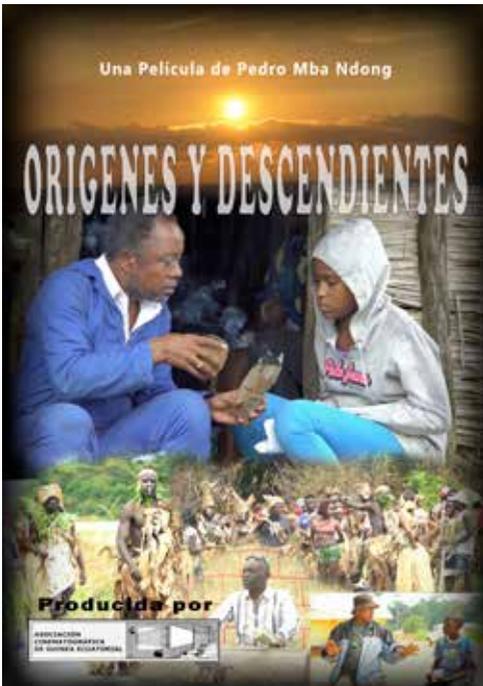
En el año **2015**: dirigió y produjo el cortometraje *La Cerveza y yo*, con la cual participó en el Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial (FECIGE).

En **2012**: fue actor y director del Spot *12 de Octubre en Malabo*.

En **2008**: participó en la película *Rivales* del director Fernando Colomo (Barcelona)

En **2007**: hizo un spot para la Unión Cultural de cine independiente Argentino en Castelldefels (España).

Orígenes y descendientes



**Pedro
Mbá Ndong**

FICHA TÉCNICA |

Título Original: Orígenes y descendientes

Dirección y Realización: Pedro Mbá Ndong

Año: 2016

Duración: 52min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Pedro Mbá Ndong

Música: Nellyda Karr, Elvis Bob, Piruchi Apo, Nzé Manel, Manuel Eyama y Desmali

Fotografía: Arsenio Villette Boula

Foto Fija: Mene Manresa Bodipo

Productora: Asociación Cinematográfica de Guinea Ecuatorial (ACIGE)

Reparto: Abelardo Nguema, Josefa Gómez Bosochi, Angela Colings, Jose Manuel Liso Pelayo, Claudia Ngooke, Buenaventura Kuga, Marcelo Ndong (profesor), Patricio Mañe Abeme Micha

(representante etnia Fang), Justo Bolequia Boleká (representante etnia Bubi), Eustaquia Machimbo, M^a Pilar y Lucía Nanzouku (representantes etnia Bisió), Herminio Treviño Salas (representante etnia Annobonesa)

Género: Documental

Edición: Victoriano Estrada Sagunto y Rodrigo Ncogo Nsue

Grafismo: David Meñan Obiang Delgado

Producción: Cesar Ruiz de Diego y Leticia Ngolo Idjabe

Directora de Investigación: Trifonia Melibea Obono

Asesoría Científica: Isabela de Aranzadi, Trinidad Morganes Bosari, Justio Bolekia Boleká

Asesoría Técnica: Miguel Angel Sikota Ndjoli

SINOPSIS |

El documental hace un recorrido por el origen y la descendencia de las etnias de Guinea Ecuatorial a través de la música. 6 etnias con diferencias culturales donde se muestra la riqueza cultural centrándose en la lenguas, la gastronomía, la variedad de instrumentos musicales y sus usos, así como la impactante biodiversidad del país. El éxodo rural, causado por el reciente boom del petróleo y las nuevas tecnologías, ha generado una gran pérdida de identidad cultural en todas las etnias. Las diferencias de costumbres entre las etnias genera diferencias

sociales. Como crítica a esta situación, el profesor Marcelo Ndong finaliza el documental con una reflexión invitando a todos a convivir como una sola sociedad sin distinciones.



***Pedro
Mbá Ndong***

BIOGRAFÍA

Pedro Mbá Ndong

Nace en Esong Esanus, Akurenam, el 9 de septiembre de 1986. En 2010 empieza su formación en el Aula Taller Audiovisual del Centro Cultural de España en Malabo. En el mismo año ingresa en la UNGE, Universidad Nacional de Guinea Ecuatorial, donde estudia bancas y finanzas.

TRAYECTORIA

En 2017: trabaja como productor en la Televisión Nacional de Guinea Ecuatorial (TVGE) y en Asonga Radio y Televisión.

En 2016: gana el primer concurso audiovisual de la Comunidad de Países de Lengua Portuguesa “DOCTV” (CPLP DOCTV) y realiza su primer largometraje documental *Orígenes y descendientes*.

En 2014: ha trabajado como productor en la productora hispanoguineana Wakafilms.

En 2013: ha trabajado en el programa de televisión *Malabeando* del Centro Cultural de España en Malabo.

La venganza del Hijo Bastardo



**Eduardo
Collins Maya**

FICHA TÉCNICA |

Título Original: La venganza del Hijo Bastardo

Dirección: Eduardo Collins Maya

Año: 2015

Duración: 17min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Eduardo Collins Maya

Música: House Music G.E

Fotografía: Enrique Nguba

Reparto:

- Fabian Eyama Abeso Mangué (Ángel)
- Severina Abeso Silebó (María)
- José Dereck Sitté (Pedro Junior)

- Soledad Adjae Tome (Carmen)

- Florencio Mbá Sepa (Pedro)

- Araceli Misare Ngambe (Sirenita)

Productora: Arena Blanca

Género: Ficción

Idea original: Eduardo Collins Maya

Cámara e Iluminación: Eddy Collins

Edición: Eddy Collins

Vestuario: Muhamed y Enrique

Banda sonora: House Music G.E.

SINOPSIS |

Cuando llega la muerte de la madre de Ángel, todo se le viene encima. Él ha crecido sin padre, su madre ha sido todo para él procurando darle siempre lo mejor. Ángel cuenta con el amor de la hermana de su mejor amigo, Pedro. Sin embargo, a su muerte, su madre le deja una carta revelándole quién es su padre, hecho que le cambia completamente.



***Eduardo
Collins
Maya***

BIOGRAFÍA |

Eduardo Collins Maya

Profesional en el sector tecnológico y audiovisual. Ingeniero superior y técnico de Microsoft. Técnico superior en telecomunicaciones. Estudió Guión y dirección en el centro para cine independiente TESAURO en Madrid (España). Co-fundador de la compañía teatral Arena Blanca en Guinea Ecuatorial. Presidente de la ONG JOSA ÁFRICA, Guinea Ecuatorial.

TRAYECTORIA |

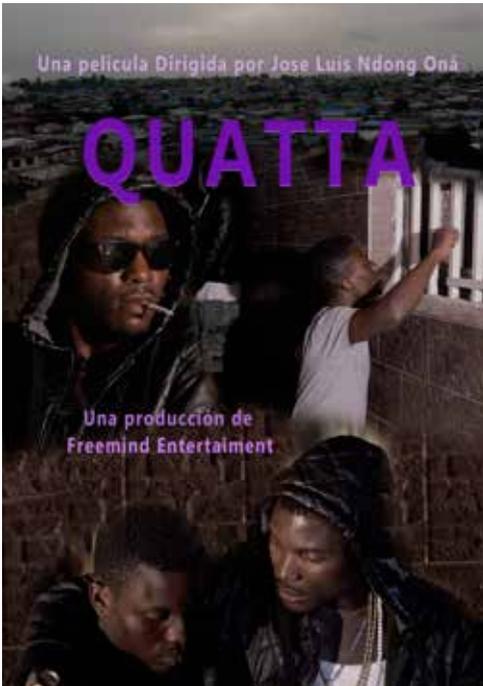
Teleserie: *El Sida en los Jóvenes*

Cortometraje de autor: *Hospital o Curandería*

Cortometraje de sensibilización: *La candidiasis*

Quata

**José Luis
Ndong Oná
y Paul Nnang**



FICHA TÉCNICA |

Título Original: Quata

Dirección: José Luis Ndong Oná
y Paul Nnang

Año: 2016

Duración: 21 min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Paul Nnang y José Luis

Música: Jamin Dog

Fotografía: José Luis Ndong Oná

Reparto:

- Benjamin Antonio Mbangue
Ayingono

- Miguel Risele

- Rómulo Abeso Elá

- Metodio Masajo Nnang

- Abdoul Anzize

Productora: Freemind
Entertainment.

Género: Ficción

Idea original: Paul Nnang

SINOPSIS |

La situación de los jóvenes es crítica. Muchos no se esfuerzan en tener una vida digna. Sin embargo, cuando su situación se tensa con la familia solo encuentran una salida. Deciden atracar a un vecino que semanalmente recibe grandes entregas de dinero de sus negocios. Lamentablemente cuando están a punto de conseguir su objetivo, se enfrentan a una situación inesperada.



***José Luis
Ndong Oná***

BIOGRAFÍA |

José Luis Ndong Oná

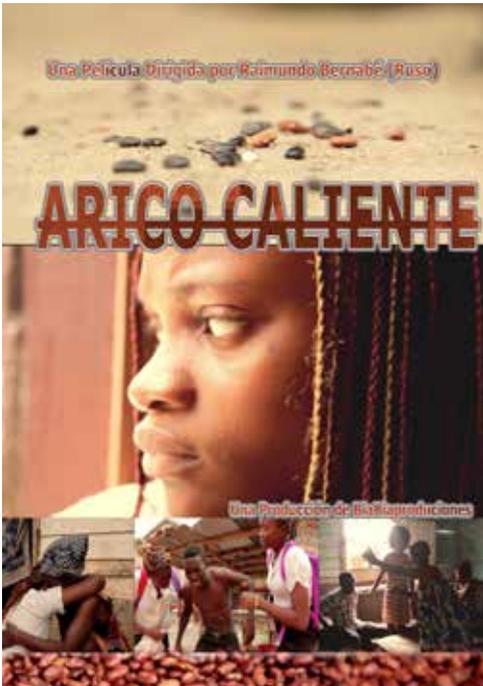
Natural de Belebelaba Onvang, distrito de Añisok, Guinea Ecuatorial. Cursa sus estudios en el país y hace sus primeras prácticas en el Aula Taller Audiovisual del Centro Cultural de España en Malabo, desarrollando el programa *Malabeando*.

TRAYECTORIA |

En 2013: co-dirige el cortometraje *Quata*, que obtiene el premio al mejor cortometraje en el Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial. Ha trabajado como ayudante de dirección en varios proyectos.

Aricó Caliente

Raimundo
Bernabé
Nnandongo



FICHA TÉCNICA |

Título Original: Aricó Caliente

Dirección: Raimundo Bernabé Nnandongo

Año: 2015

Duración: 28min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Raimundo Bernabé Nnandongo y Javiera Mezeme Abang

Música: Barón Ya Buk-lu

Fotografía: Jorge Álvaro

Productora: Biya Biya Films

Reparto:

- Rosina Mangué Ondó (Sola)

- José Mañana (Lorenzo)

- Ignacio Bee Ayong (Jorge)

- Veneranda Oyana (Yasmina)

- Exuperancia Bindang (Nchama)

- Rosario Nfono (Esperanza)

Género: Ficción

Producción: Idelfonso Owono Nguere

Cámara: Gloyer Matala Evita

SINOPSIS |

Madre e hija sobreviven gracias a la venta de panes de aricó cerca de un colegio. Don Jorge, un viejo adinerado, ve la belleza de la hija y convence a la madre de casarse con ella y llevarla a estudiar a una universidad europea. Pero Sola, la hija, pide ayuda a su novio y a su familia para salir de esta situación, ya que no desea ser vendida.



**Raimundo
Bernabé
Nnandongo**

BIOGRAFÍA

Raimundo Bernabé Nnandongo

Creador del proyecto “Teatro en la calle”, con el que lleva a muchos actores y actrices a diferentes barrios. Es tallerista en la VII Semana de la Literatura de Viena (Austria).

TRAYECTORIA

En 2017: ha dirigido *Ikaka* y *La Poup*, ambas en francés.

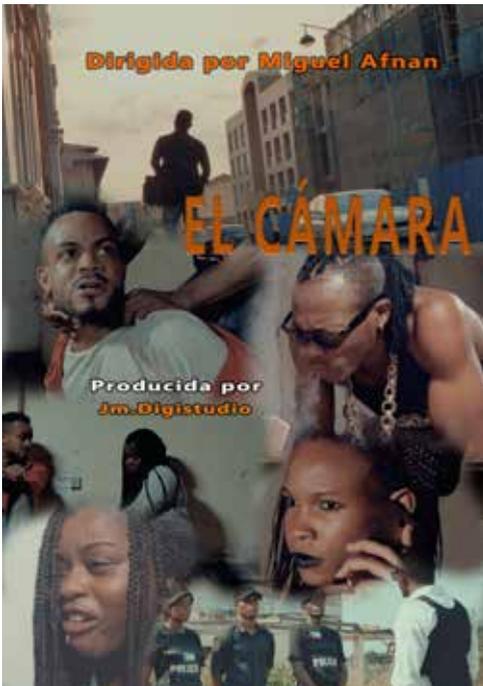
Desamparados 2016: ganador al mejor cortometraje con el premio CEIBA que otorga el público del Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial.

Aricó Caliente 2015: ganador a la mejor película con el premio CEIBA que otorga el jurado del Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial.

Entre 2006 y 2011: participó en el proyecto teatral *Orígenes*.

El Cámara

Miguel Lorenzo
Afnan



FICHA TÉCNICA |

Título Original: El Cámara

Dirección: Miguel Lorenzo Afnan

Año: 2017

Duración: 60min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: Emilio Nzang

Música: ECF-STUDIO, BSM,
FUMWUALEKANG, LIL G, EMI
JUE'Z, BLACK SHAR

Fotografía: Arsenio Villette Boula

Reparto:

- Alex Ndong Jr

- Alexia Ricoso Batapa

- Faustino Manga Sami Nsé

- Juan Pablo Owono Ncogo

- Emilio Nzang Ondó

- Miguel Ángel Nkulu.

Productora: JM DIGI.STUDIO

Género: Ficción

Producción. Miguel Afnan, Emilio
Nzang Ondo

Producción ejecutiva: Majo Men

Coproducción: Asonga TV, Chop
di Waka

Edición: Miguel Afnan

SINOPSIS |

Un cámara de televisión, al salir de trabajar recibe de su jefe una importante memoria USB. De camino a casa al terminar su jornada, ve cómo están raptando a una chica y decide seguir a la banda y grabarlo todo. En un momento determinado hay un ruido, se asusta y sale corriendo, perdiendo la memoria USB. Al llegar a casa se da cuenta de que le falta y decide ir a buscarlo, pero guarda la tarjeta de memoria de la cámara y le cuenta su hermana lo ocurrido. Al llegar a la sede de la banda le capturan, viéndose involucrado en una gran historia.



***Miguel
Lorenzo
Afnán***

BIOGRAFÍA

Miguel Lorenzo Afnán

Miguel Lorenzo Afnán se forma desde octubre del año 2008 a 2009 en Creación Audiovisual en un Centro de Formación Profesional. De octubre de 2010 a junio de 2011 realiza el Máster en Dirección y Producción Audiovisual.

Realiza un curso intensivo de Guión en el Centro Cultural de España en Malabo. Ha editado y grabado varios videoclips. Es director de imagen en Asonga RTV.

TRAYECTORIA

De 2015 a 2017: director en la productora FUVIGE.

En 2017: dirige y estrena su primer largometraje *El cámara*.

Siñé

**Celestino
Obama Obiang**



FICHA TÉCNICA |

Título Original: Siñé

Idea original: Celestino Obama Obiang

Guión: Celestino Obama Obiang

Fotografía: Celestino Obama Obiang

Año: 2016

Música: La Loquera Producciones, Trapking

País: Guinea Ecuatorial

Duración: 16min

Productora: Akeng Estudios

Dirección: Celestino Obama Obiang

Sonido: Celestino Obama Obiang

Camara: Celestino Obama

Obiang

Editor: Celestino Obama Obiang

Género: Ficción

Reparto:

- Martin de Porres (Teo)
- Juan José Esono Mangué (Kilín)
- Juan Santiago Sima Ngua (pupilo y el chico de la pesadilla)
- María Mangué Mezeme (tía Maja)
- Zoilo Salvador Maquina (chico 1)
- Jose Rdolfo (chico 2)
- Alex (chico 3)
- Urbano Esono Mange (voz del chico 3)

SINOPSIS |

Teo, el jefe de una pequeña banda de delincuentes de poca monta, se encuentra con su primo Kilín, prestándole dinero. Al regresar a su guarida, uno de sus delincuentes le cuenta que ha recibido una paliza de un chico a quién intentaba atracar. Teo le aconseja defenderse y protegerse con un cuchillo. Sin embargo, no se puede imaginar lo que pasará al día siguiente. Teo recibe una llamada de su tía Maja, Kilín...



**Celestino
Obama
Obiang Nchama**

BIOGRAFÍA

Celestino Obama Obiang Nchama

Celestino Obama Obiang Nchama realizó varios cursos de cine en Londres. Tras regresar a Guinea Ecuatorial realiza varios trabajos audiovisuales. Ha trabajado realizando varias cabeceras para diferentes programas de la Televisión Nacional de Guinea Ecuatorial (TVGE).

TRAYECTORIA

En 2016: dirigió el cortometraje *Siñé*.

Más tarde dirige *Ciudades Limpias* cortometraje sobre sensibilización. Actualmente se encuentra en fase de post-producción de su próxima obra *Segunda dimensión*.

La Traición

Seingwia
Raymond



FICHA TÉCNICA

Título Original: La Traición
Dirección: Seingwia Raymond
Año: 2018
Duración: 60min
País: Guinea Ecuatorial
Guión: Victoria Fredrick
Música: Nélllyda Karr, Dece Face
Fotografía: Arsenio Villette Boula
Reparto:
 - Karen Eze Tobileri (Victoria)
 - Daniel Oluy Mangué Bilogo(Lucas)
 - Alicia Bakung (Mónica)
 - Teodoro Obori (Dr Alberto)
 - Francisca Roka (Laura)
 - Ángel Oragui Rosario (Rafael)
Productora: Digital Production

Género: Ficción
Asistente de dirección: Pedro Mba Ndong
Director Artístico: Raimond S.W.
Director de fotografía: Arsenio Villette Boula
Edición y post-producción: Rodrigo Ncogo Nsue
Producción: Miduel Emhe Edú
Sonido: Pedro Mba Ndong
Cámara: Arsenio Villette Boula
Iluminación: Ikenna Andrew Anurukem
Extra:
 - Maria Liduina Ntugu (Yaya)

SINOPSIS

Victoria se sorprende al ver a Lucas su prometido con el que lleva 8 años de relación. Pero Lucas, recién llegado al país tras estudiar en el extranjero, rompe con ella. Victoria acaba descubriendo que Lucas está casado y tiene un hijo, algo que rompe a Victoria, haciéndola capaz de cualquier cosa. Sin embargo, habrá quién vele por Victoria.



***Seingwia
Raymond***

BIOGRAFÍA |

Seingwia Raymond

Es un director de cine nacido el 26 de mayo de 1989 en Camerún. Se unió al Instituto de Cine en 2008, donde trabajó como asistente de producción para cinco películas. En mayo de 2012 cursó estudios en el NJUKENG PRODUCTION BEUA de Camerún, donde obtuvo un certificado como escritor y director de películas en 2013.

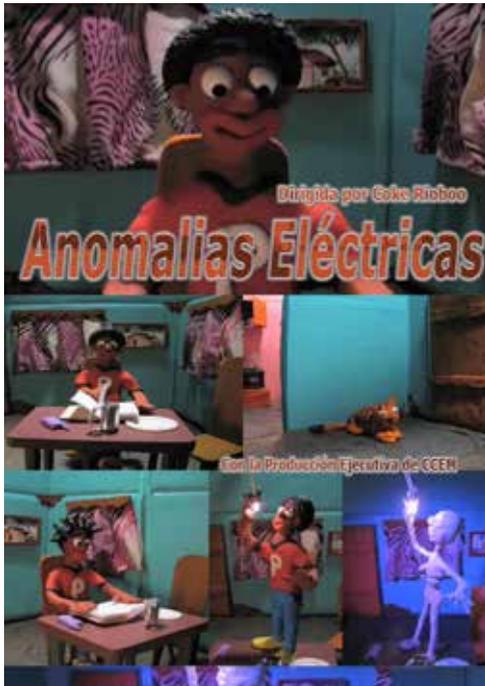
TRAYECTORIA |

En 2018: dirige *La Traición* considerado como una de sus obras más importantes.

En 2015: dirige el cortometraje *La Máscara*.

En 2013: director asistente de la película titulada *The Biden Maker*.

Anomalías Eléctricas



**Alumnos
del taller de
animación**

FICHA TÉCNICA |

Título Original: Anomalías Eléctricas

Dirección: alumnos del taller de animación

Año: 2010

Duración: 1min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: alumnos del taller de animación

Música: Nélyda Karr

Fotografía: alumnos del taller de animación

Productora: Centro Cultural de España de Malabo, Programa ACERCA “Haciendo cine en stop motion con Coke Riobóo”.

Género: animación

Alumnos del taller de animación:

- Desiderio Manresa
- Casiana Nchama
- Ramón Esono
- Exuperancia Bindang
- José Luis Abecara
- Victoriano Estrada Sagunto
- Eulogio Bang
- Rubén Monsuy
- Raimundo Nguema
- Gerónimo
- Narciso Echuaca
- Rosa Cardús
- Qimantú

Profesor: Coke Rioboo

SINOPSIS |

Un estudiante trata de leer pero la electricidad está continuamente apagándose. Él quiere arreglarlo pero tras el susto que se da decide hacerse electricista no sin antes discutir con el que llama a casa para arreglar el problema.



La cita

**Alumnos
del taller de
animación**

FICHA TÉCNICA |

Título Original: La Cita

Dirección: alumnos del taller de animación

Año: 2011

Duración: 2min

País: Guinea Ecuatorial

Guión: alumnos del taller de animación

Música: Néllyda Karr

Fotografía: alumnos del taller de animación

Productora: Centro Cultural de España de Bata, Programa ACERCA “Haciendo cine en stop motion con Coke Riobóo”.

Género: animación

Alumnos del taller de animación:

- Fátima Osia Ela
- Armengol Mba Mba
- Gaudencio Diosdado Osa
- Sergio Nve
- Raimundo Bernabé
- Florian Nfa
- Simón Pedro Esono
- Mireaia Fort
- Juan Noel Oburu
- Golyer Evita

Profesor: Coke Rioboo

SINOPSIS |

Un chico queda con su novia por la noche en el bar Odomista. El chico se adelanta a la espera de la chica. Por desgracia para él, después de mucho tiempo esperándola, la chica no llega a la cita acordada.



ACIGE

La Asociación Cinematográfica de Guinea Ecuatorial (ACIGE) se creó en el año 2008. Es el resultado de las formaciones audiovisuales que este colectivo juvenil venía recibiendo en el Centro Cultural de España en Malabo. Los objetivos que esta plataforma persigue son: fomentar, promover y producir el audiovisual, concretamente el cine en G.E. y utilizar este arte como medio de entretenimiento, educación y comercial.

ACIGE trabaja en varios campos del sector. Formación, producción, exhibición y creación de una red audiovisual entre los cineastas locales y el resto del mundo. En 2011 se creó junto a los Centros Culturales de España en Guinea Ecuatorial el primer Festival de Cine Itinerante Sur Sur de Guinea Ecuatorial (FECIGE), estableciendo una conexión con los países de América Latina. Hasta la actualidad se han realizado 5 ediciones. Han participado como invitado países como Brasil, Cuba y Venezuela.

Este proyecto cuenta con la colaboración de Casa África, la cuál ha apoyado siempre con expertos en el mundo audiovisual y una invitación emitida a favor

de la mejor película del festival, para participar en el festival de FCAT que se celebra cada año en España. Ha producido cortometrajes y largometrajes, ficción y documental. También realiza vídeos publicitarios y corporativos para empresas. Han colaborado y confiado en ACIGE el sector público y el privado. Embajadas como las de España, Francia, Alemania, USA, Senegal, Cuba, Venezuela, etc. También se puede mencionar a empresas como: Marathon, Cameron, Total GE, etc. Con los organismos internacionales se ha trabajado en temas de sensibilización: UNICEF, PNUD, UNFPA, ONU sida. A nivel de colaboración audiovisual internacional podemos resaltar a Miradas doc, Hot doc, Gotebor y CPLP DOCTV.

ACIGE apuesta principalmente por la formación audiovisual con los jóvenes y continuar produciendo nuevos proyectos. La asociación cuenta con un total de ocho miembros activos: Rodrigo Nkogo Nsue, Pedro Mbá Ndong, Rubén Monsuy Ndong, Arsenio Villette Boula, Florian Nfá Ndong Nchama, Ornella Diana Molongua, José Luis Ndong Oná y Victoriano Estrada Sagunto.



¿Qué es Atanga?

Dacryodes edulis es un árbol frutal originario de África, a veces llamado safou (Camerún), atanga (Gabón y Guinea Ecuatorial), y ube (Nigeria). Este árbol de hoja perenne que alcanza una altura de 18 a 40 metros en el bosque, no supera los 12 metros en las plantaciones. La fruta es una drupa elipsoidal que varía en longitud de 4 a 12 cm. La piel de la fruta es azul oscuro o violeta, mientras que la pulpa es pálida a verde clara. El árbol florece al comienzo de la temporada de lluvias y da frutos durante 2 a 5 meses después de la floración.

La atanga es una fruta muy consumida en Guinea Ecuatorial. Para ser consumida se debe hervir en agua y siempre se acompaña con sal.

atanga

cine ecuatoguineano



www.ccemalabo.es

Facebook: @cce.malabo

Twitter: @ccemalabo

www.ccebata.org

Facebook: @CentroCulturalBata

Twitter: @CCEBata



